

LLYFRAU LLAFAR CYMRU

England & Wales · Charity number 1143024

Details

Status Registered

Legal form Charitable company

Company number [07612921](#)

Registered 2011-07-21

Register [View on the Charity Commission register](#)

Contact

Address Llyfrau Llafar Cymru
Ty Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrdd

Phone 01267 238225

Email LLYFRAULLAFARCYMRU@GMAIL.COM

Website <http://www.llyfraullafarcymru.org.uk>

Activities

Objects: TO RELIEVE THE BLIND, OR PARTIALLY SIGHTED, OR THOSE LABOURING UNDER SOME TEMPORARY OR PERMANENT INCAPACITY OR DISABILITY WHICH MAKES READING A STRAIN BY RECODING, MAINTAINING AND DISTRIBUTING A LIBRARY OF WELSH AND ANGLO-WELSH AUDIO BOOKS

Activities: BOD YN GYMORTH I'R DEILLION, YN RHANNOL DDALL NEU'R RHAI SYDD GYDAG ANHAWSTER DRWY ANABLEDD PARHAOL NEU DROS DRO SYDD YN GWNEUD DARLLEN YN ANODD. CYFLAWNIR HYN DRWY RECORDIO, DATBLYGU A DOSBARTHU LLYFRGELL O LYFRAU LLAFAR YN GYMRAEG AC AR GYFER Y CYMRY DI GYMRAEG

Classification

- **How:** Provides Services
- **What:** The Advancement Of Health Or Saving Of Lives, Disability, Other Charitable Purposes
- **Who:** Children/young People, Elderly/old People, People With Disabilities

Geography

- Throughout Wales

Finances

Period end	Income	Expenditure	Assets	Employees
2025-03-31	£73,770	£55,408	-	-
2024-03-31	£69,166	£42,812	-	-
2023-03-31	£24,515	£40,406	-	-
2022-03-31	£26,635	£47,738	-	-
2021-03-31	£48,384	£46,082	-	-

Trustees

Name	Role	Appointed
ALISON MARCIA PARSONS		2011-07-21
Emlyn Michelle James Schiavone		2022-05-09
RHIAN MAIR EVANS		2013-02-05
WILLIAM MANSEL BOWEN THOMAS		2013-02-05

LLYFRAU LLAFAR CYMRU

England & Wales - Charity number 1143024

Accounts

RHIF Y CWMNI: 07612921

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN
YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2025**

ELUSEN GOFRESTREDIG: RHIF 1143024

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**CYNNWYS O'R CYFRIFON ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2025**

CYNNWYS	TUDALEN
Rhestr o Wybodaeth	1
Adroddiad Yr Ymddiriedolwyr/ Cyfarwyddwyr	2
Adroddiad yr Arolygwr Annibynnol	6
Datganiad o Weithgareddau Ariannol	7
Mantolen	8
Nodiadau ar y Datganiadau Ariannol	9

LLYFRAU LLAFFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**RHESTR O WYBODAETH
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2025**

SWYDDFA GOFRESTREDIG

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

BANCWYR

HSBC Plc
15 Heol Awst
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3AQ

CYFRIFYDD AC AROLYGWR ANNIBYNNOL

Llŷr James
25 Stryd Y Bont
Caerfyrddin
SA31 3JS

CYFARWYDDWYR Y CWMNI / YMDDIRIEDOLWYR

Rhian Mair Evans
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2025

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni i bwrpas rheolau cyfreithiol cwmnïau) yn cyflwyno'r adroddiad a'r datganiadau ariannol ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025.

PRIF WEITHGARWCH

Disgrifir prif weithgarwch y cwmni fel yr isod.

I leddfu'r deillion, neu rannol ddall, neu'r rhai yn dioddef dros dro analluogrwydd neu anabledd parhaol sy'n gwneud darllen yn straen gan ail-godio, cynnal a dosbarthu a llyfrgell llyfrau Cymraeg a sain Eingl-Gymreig.

YMDDIRIEDOLWYR

Dyma'r ymddiriedolwyr a wasanaethodd yn ystod y flwyddyn hon: -

Rhian Mair Evans (Is-gadeirydd)
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone

Mae polisi apwyntio a recriwtio Ymddiriedolwyr yn Adran 31 o'r cyfansoddiad.

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Rydym yn gweithio yn agos gyda sefydliadau eraill sydd yn ymwneud â phobl â phroblemau gweld - Cyngor Y Deillion yng Nghymru, cymdeithasau deillion, papurau llafar, yn ogystal â bod mewn cyswllt â RNIB Cymru.

PRIF NOD Y CWMNI YW:

Rydym yn paratoi fersiynau casét a chryno ddisg o lyfrau a gyhoeddir yn Gymraeg, ynghyd â llyfrau Saesneg sydd yn ymwneud â Chymru, ar gyfer deillion a rhai sydd yn cael trafferth i ddarllen print. Gwasanaeth gwirfoddol yw hyn a'r holl deitlau ar gael yn rhad ac am ddim.

Rydym yn dibynnu ar wirfoddolwyr i gynorthwyo gyda'r gwaith swyddfa - didoli'r post, cysylltu â'r derbynwyr, danfon llythyron apêl a threfnu casgliadau. Bydd gwirfoddolwyr yn darllen y llyfrau a phapurau bro, cyflwyno cylchgrawn yn llawn erthyglau o wahanol gylchgronau a chyflwyno fersiwn sain o'r Radio Times.

FFYNONELLAU A DEFNYDD ARIAN

Mae'r Elusen yn cael ei chyllido yn bennaf, gan rhoddion a gwaith i'r Cyngor Sir, er mwyn ariannu gwasanaeth i Gymru gyfan.

Am y flwyddyn, roedd gwarged o £18,362 (2024: gwarged £26,354).

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

AROLWG O DDATBLYGIADAU A'R ARGOELION AR GYFER Y DYFODOL

Mae'r canlyniadau am y cyfnod yn dangos gwarged yn y cronfeydd o £18,362. Mae'r ymddiriedolwyr yn obeithiol o dderbyn arian digonol i'w galluogi i barhau a'r gweithgareddau.

Adroddiad 2024 - 25

Mae'r elusen bwysig yma yn parhau i recordio a dosbarthu nifer o lyfrau amrywiol dros Gymru i unigolion gydag anghenion gweld neu sydd yn ddall.

Yn ogystal â'r ddau aelod o staff, mae 25 o wirfoddolwyr yn rhoi o'u hamser i recordio llyfrau. Rydym yn ddiolchgar iawn iddyn nhw.

Mae'r pwyllgor o ymddiriedolwyr yn cwrdd yn fisol i drafod nifer o faterion ac i gynllunio am y dyfodol. Un o'r blaenoriaethau yw codi arian i sicrhau dyfodol y gwasanaeth cymunedol yma.

Buodd twrnaint Golff llwyddiannus iawn, Bore Coffi ac hefyd te prynhawn yng Ngwesty'r Llwyn Iorwg, Caerfyrddin, ac mae rhein yn ddigwyddiadau blynyddol eerbyn hyn. Mae cyfraniad sylweddol Cronfa Cymunedol y Loteri wedi bod yn amhrisiadwy. Diolch i rai o'r Pwyllgor sydd yng nghlwm â hwn. Rydym yn edrych ymlaen i'r dyfodol gyda feddylfryd positif i godi arian a datblygu'r gwasanaeth i bobl Cymru.

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion Deddf Cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig.

Yn ôl cyfraith cwmnïau mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi datganiadau ariannol bob blwyddyn ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen a gwarged neu ddiffyg yr elusen yn ystod y flwyddyn honno. Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr: -

- 1) Ddewis polisïau cyfrif addas a'u gweithredu'n gyson;
- 2) Dilyn dulliau ac egwyddorion y Datganiad o Arfer Cymeradwy: Cyfrifo a Chofnodi gan Elusennau;
- 3) Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon cyfrifol a darbodus;
- 4) Datgan a ydy'r safonau cyfrifyddu perthnasol a'r datganiadau o arferion cymeradwy wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw eithriadau sydd wedi eu datgelu a'u hesbonio yn y datganiadau ariannol;
- 5) Paratoi datganiadau ariannol ar sail y dybiaeth bod yr elusen fusnes fyw oni fernir mai priodol fyddai credu bod yr elusen ar fin dod i ben.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion priodol o'r cyfrifon sy'n datgelu'n rhesymol o gywir ar unrhyw adeg sefyllfa ariannol yr elusen ac am sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Gwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedion yr elusen ac am gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

ASESIAD RISG

Yn dilyn cyfarwyddyd gan y Comisiynwyr Elusennau y dylai pob elusen baratoi asesiad risg fel mater o arfer da, mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried ac adolygu'r peryglon y gallai'r elusen eu hwynebu. Roedd yr adolygiad nid yn unig yn cynnwys risgiau sydd yn gysylltiedig â hwyluso prosiectau neu faterion iechyd a diogelwch ond hefyd risgiau ariannol mewn perthynas â dirwyn yr elusen i ben, diswyddiadau, salwch hirdymor neu geisiadau am iawndal gan staff.

Cytunwyd i neilltuo arian o gyllideb gyfredol yr elusen er mwyn ymateb i achosion risg. Yn sgil hynny, mae cyfanswm o £47,885 wedi ei drosglwyddo i gronfeydd penodol.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Paratowyd adroddiad yr ymddiriedolwyr yn unol â'r ddarpariaeth arbennig yn Rhan 15 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sydd yn berthnasol i gwmnïau bychain.

TRWY ORCHYMYN Y BWRDD

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

.....
EMLYN SCHIAVONE

YMDDIRIEDOLWR/CYFARWYDDWR

DYDDIAD

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR AROLYGWR ANNIBYNNOL I'R YMDDIRIEDOLWYR

Adroddaf i ymddiriedolwyr yr elusen ar fy arolwg annibynnol o gyfrifon y Cwmni am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025.

Fel ymddiriedolwyr yr elusen (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion y gyfraith yn ymwneud a chwmnïau), rydych yn gyfrifol am baratoi'r cyfrifon yn unol â gofynion Deddf Cwmnïau 2006 ("Deddf 2006").

Ar ôl bodloni fy hun nad yw'n ofynnol i gynnal archwiliad ariannol o gyfrifon y cwmni ar gyfer y flwyddyn hon a dan Ran 16 o Ddeddf 2006 a'i fod yn gymwys i gael arolwg annibynnol, adroddaf mewn perthynas â'm arolwg annibynnol o gyfrifon eich elusen fel y'i cwblhawyd o dan adran 145 o Ddeddf Elusennau 2011 ("Deddf 2011"). Wrth ymgymryd â'm arolwg annibynnol, dilynais y Cyfarwyddiadau a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau o dan adran 145(5)(b) o Ddeddf 2011.

Rwyf wedi cwblhau fy arolwg annibynnol. Cadarnhaf nad oes unrhyw faterion perthnasol wedi dod i'm sylw sy'n rhoi achos i mi gredu:

- na chafodd cofnodion cyfrifyddol eu cadw yn unol ag adran 386 o Ddeddf Cwmnïau 2006; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cyfateb â'r cofnodion hynny; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cydymffurfio â gofynion cyfrifo perthnasol o dan adran 396 o Ddeddf Cwmnïau 2006 heblaw unrhyw ofyniad bod y cyfrifon yn rhoi darlun 'gwir a theg' nad yw'n fater i'w ystyried fel rhan o arolwg annibynnol; neu
- nad yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi yn unol â'r SORP Elusennau (FRS102).

Nid oes unrhyw bryderon gennyf ac nid wyf wedi dod ar draws unrhyw faterion eraill mewn perthynas â'r archwiliad y dylid dwyn sylw atynt yn yr adroddiad hwn er mwyn sicrhau dealltwriaeth briodol o'r cyfrifon.

.....
BETHAN WYN VAUGHAN
CYFRIFYDD ARDYSTIEDIG SIARTREDIG

.....
DYDDIEDIG:

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

	Cronfeydd heb gyfyngiadau £	Cronfeydd Penodol £	Cronfeydd a chyfyngiadau £	Cyfanswm 2025 £	Cyfanswm 2024 £
INCWM A GWARIANT - ADNODDAU I MEWN					
Rhoddion	21,157	-	-	21,157	16,190
Rhodd Cymorth	-	-	-	-	54
Cyngerdd	4,440	-	-	4,440	2,180
Papur Llafar	5,423	-	-	5,423	3,000
Cymynrodd	-	-	-	-	27,742
Clwb 100	2,750	-	-	2,750	-
Loteri	-	-	40,000	40,000	20,000
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau i mewn - cyfanswm	33,770	-	40,000	73,770	69,166
	-----	-----	-----	-----	-----
ADNODDAU A DDEFNYDDIWDYD					
Dibrisiant	1,186	-	-	1,186	1,439
	-----	-----	-----	-----	-----
	1,186	-	-	1,186	1,439
	-----	-----	-----	-----	-----
Costau Cynnal	12,045	-	40,000	52,045	40,823
Costau Gweithgareddau	2,177	-	-	2,177	550
	-----	-----	-----	-----	-----
	14,222	-	40,000	54,222	41,373
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau a ddefnyddiwyd- cyfanswm	15,408	-	40,000	55,408	42,812
	=====	=====	=====	=====	=====
Adnoddau net i mewn	18,362	-	-	18,362	26,354
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	-	-	-	-	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Symudiad net mewn cronfeydd	18,362	-	-	18,362	26,354
	-----	-----	-----	-----	-----
CRONFEYDD - DYGWYD YMLAEN	26,288	47,885	3,333	77,506	51,152
	-----	-----	-----	-----	-----
CRONFEYDD-CARIWYD YMLAEN	£44,650	£47,885	£ 3,333	£95,868	£77,506
	=====	=====	=====	=====	=====

Dangosir y symudiadau yn yr arian wrth gefn yn nodiadau 7 a 8 i'r datganiadau ariannol.

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF (RHIF Y CWMNI: 07612921)
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2025

	Nodyn	2025	2024
		£	£
ASEDION SEFYDLOG			
Asedion Sylweddol	4	2,433	3,619
ASEDION CYFREDOL			
Arian yn y banc ac mewn llaw		94,459	74,978
		-----	-----
		94,459	74,978
		-----	-----
CREDYDWYR: symiau'n ddyledus o fewn blwyddyn	5	1,024	1,091
		-----	-----
ASEDION CYFREDOL NET		93,435	73,887
		-----	-----
CYFANSWM ASESION LLAI RHWYMEDIGAETHAU CYFREDOL		95,868	77,506
		-----	-----
ASESION NET		£ 95,868	£ 77,506
		=====	=====
ARIAN WRTH GEFN			
Cronfeydd – heb gyfyngiadau	6	44,650	26,288
Cronfeydd – penodol	7	47,885	47,885
Cronfeydd a chyfyngiadau	8	3,333	3,333
		-----	-----
CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN	9	£ 95,868	£ 77,506
		=====	=====

Ar gyfer y flwyddyn ariannol dan sylw roedd gan y cwmni'r hawl i gael ei eithrio o dan Adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud a chwmnïau bach. Nid yw unrhyw aelodau wedi mynnu i'r cwmni gael archwiliad ariannol o'i gyfrifon am y flwyddyn dan sylw yn unol ag Adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006. Mae'r cyfarwyddwyr yn cydnabod eu cyfrifoldeb am gydymffurfio a gofynion y Ddeddf mewn perthynas â chofnodion cyfrifeg ac am baratoi cyfrifon.

Mae'r cyfrifon hyn wedi cael eu paratoi yn unol â'r darpariaethau sy'n berthnasol i gwmnïau sy'n ddarostyngedig i'r drefn cwmnïau bach.

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol ar dudalennau 7 i 13 gan fwrdd yr ymddiriedolwyr ac fe'u harwyddwyd ar ei ran gan:

.....

YMDDIRIEDOLWR

EMLYN SCHIAVONE

DYDDIAD

.....

LLYFRAU LLAFFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

1. GWYBODAETH STATUDOL

Mae Llyfrau Llafar Cymru Cyf yn elusen gofrestredig ac yn gwmni cyfyngedig trwy warant heb gyfrannau wedi ei ymgorffori yng Nghymru o fewn y Deyrnas Unedig. Mae'r swyddfa gofrestredig yn Tŷ Llafar, Adeilad 23, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon Job, Caerfyrddin, SA31 3HB.

Cyflwynir y datganiadau ariannol mewn punnoedd sterling (£)

2. POLISI'AU CYFRIFO

Sail y Cyfrif

Mae'r cwmni'n paratoi ei ddatganiadau ariannol ar sail cyfrifo cost hanesyddol.

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi yn unol â'r darpariaethau o Adran 1A "Cwmnïau Bychain" o Safon Adrodd Ariannol 102 "Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon" a Deddf Cwmnïau 2006.

Paratoi'r cyfrifon ar sail hyfywedd

Paratowyd y cyfrifon hyn ar y rhagdybiaeth y gallai'r cwmni barhau i fasnachu. Nid oes unrhyw fenthyciadau allanol. Credir, felly, fod paratoi'r cyfrifon ar sail masnachu barhaol yn briodol.

Trosiant

Mae'r trosiant yn cynrychioli gwerth y nwyddau a'r gwasanaethau a ddarparwyd yn ystod y flwyddyn.

Gwariant

Mae atebolrwydd pob aelod yn gyfyngedig i uchafswm o £1. Diddymir yr atebolrwydd hwn flwyddyn ar ôl i'r aelodaeth ddarfod.

Asedion Sefydlog A Dibrisiant

Nodir gwerth asedion sefydlog ar y fantolen yn ôl eu cost lai dibrisiant. Diddymir cost asedion sefydlog fesul rhandaliad blynyddol cyfartal dros eu hoes ddefnyddiol dybiedig fel a ganlyn:

Celfi ac Offer

15%

Grantiau

Mae grantiau yn cael eu credydu i incwm yn unol â'r flwyddyn y maent yn perthyn iddynt.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

Asesiad Risg

Mae'r cwmni wedi ystyried ac adolygu pob risg a allai effeithio ar yr elusen. Roedd y broses hon yn cwmpasu nid yn unig y sefyllfa ariannol ond hefyd ystyriaethau strategol ac amgylchiadol. Mae'r elusen yn cadarnhau bod systemau wedi'u sefydlu i wrthsefyll pob risg o'r math y tynnwyd sylw atynt fel rhan o'r broses hon.

Polisi Arian-Wrth-Gefn

Lluniwyd y polisi arian wrthgefn i sicrhau bod gan yr elusen gyllid digonol i ddelio a'r elfen o risg sydd ynghlwm a rhedeg elusen sydd yn ddibynnol ar dderbyn arian o'r pwrs cyhoeddus. (Gweler nodyn 6)

3. CYFARWYDDWYR A STAFF

Ar gyfartaledd, rhif y staff yn fisol yn ystod y flwyddyn oedd: 6 (2024 –6)

Roedd costau cronnus cyflogau'r personau hyn fel a ganlyn:-

	2025 £	2024 £
Cyflogau	34,282	30,553
	-----	-----
	34,282	30,553
	=====	=====

Ni dalwyd cyflog i'r cyfarwyddwyr.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

4. ASEDION SEFYDLOG SYLWEDDOL

	Celfi ac Offer £	Cyfanswm £
COST		
Ar 1.4.24	62,697	62,697
Ychwanegiadau	-	-
	-----	-----
Ar 31.3.25	62,697	62,697
	-----	-----
DIBRISANT		
Ar 1.4.24	59,078	59,078
Tal am y flwyddyn	1,186	1,186
	-----	-----
Ar 31.3.25	60,264	60,264
	-----	-----
GWERTH LLYFR NET		
Ar 31.3.25	£ 2,433	£ 2,433
	=====	=====
Ar 31.3.24	£ 3,619	£ 3,619
	=====	=====

Ni awdurdodwyd na chontractiwyd symiau mewn perthynas â gwariant cyfalaf gan y cyfarwyddwyr ar 31^{ain} Mawrth 2025 na chynhwyswyd mohonynt yn y datganiadau ariannol hyn.

5. CREDYDWYR

	2025 £	2024 £
Credydwy'r yswiriant	373	373
Credydwy'r TWE	151	218
Credydwy'r Rhent	500	500
	-----	-----
	£1,024	£ 1,091
	=====	=====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025

	2025 £	2024 £
6. CRONFEYDD - HEB GYFYNGIADAU		
Balans a ddygwyd ymlaen	26,288	3,267
Gwarged am y flwyddyn	18,362	23,021
	<u>£44,650</u>	<u>£ 26,288</u>

7. CRONFEYDD PENODOL

	Balans a ddygwyd ymlaen £	Trosglwy- ddiadau i Gronfeydd Eraill £	Trosglwy- ddiadau i mewn £	Balans 31.3.25 £
Costau Craidd (i)	47,885	-	-	47,885
Technoleg Newydd (ii)	-	-	-	-
	<u>47,885</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>47,885</u>

Yn dilyn asesiad o risg, mae'r cwmni wedi sefydlu cronfa benodol:-

- i) Darpariaeth am gostau craidd i alluogi'r elusen i gwrdd â chostau gweinyddu am gyfnod o 6 mis pe bai lleihad yn y gweithgareddau.
- ii) Darpariaeth am dechnoleg newydd y bydd yr elusen ei angen i ddarparu ei gweithgareddau.

8. CRONFEYDD - A CHYFYNGIADAU

Symudiad mewn Cronfeydd

	Balans a ddygwyd ymlaen £	Adnoddau i mewn / Tros glwyddiadau £	Gwariant/ Trosglwydd- iadau £	Balans 31.3.25 £
Arian Loteri (i)	3,333	40,000	40,000	3,333
	<u>3,333</u>	<u>40,000</u>	<u>40,000</u>	<u>3,333</u>

Dyma arian Loteri Genedlaethol ar gyfer costau cynhaliaeth.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2025**

9. DADANSODDIAD O ASEDION NET RHWNG CRONFEYDD

	Asedion Sylweddol £	Asedion Cyfredol Net £	Cyfanswm £
Cronfeydd Penodol	-	47,885	47,885
Cronfeydd Heb Gyfyngiadau	2,433	42,217	44,650
Cronfeydd a Chyfyngiadau	-	3,333	3,333
	----- 2,433 =====	----- 93,435 =====	----- 95,868 =====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU

England & Wales - Charity number 1143024

Accounts

RHIF Y CWMNI: 07612921

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN
YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2024**

ELUSEN GOFRESTREDIG: RHIF 1143024

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

CYNNWYS O'R CYFRIFON ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2024

CYNNWYS

TUDALEN

Rhestr o Wybodaeth	1
Adroddiad Yr Ymddiriedolwyr/ Cyfarwyddwyr	2
Adroddiad yr Arolygwr Annibynnol	6
Datganiad o Weithgareddau Ariannol	7
Mantolen	8
Nodiadau ar y Datganiadau Ariannol	9

LLYFRAU LLAFFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**RHESTR O WYBODAETH
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2024**

SWYDDFA GOFRESTREDIG

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

BANCWYR

HSBC Plc
15 Heol Awst
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3AQ

CYFRIFYDD AC AROLYGWR ANNIBYNNOL

Llŷr James
25 Stryd Y Bont
Caerfyrddin
SA31 3JS

CYFARWYDDWYR Y CWMNI / YMDDIRIEDOLWYR

Rhian Mair Evans
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2024

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni i bwrpas rheolau cyfreithiol cwmnïau) yn cyflwyno'r adroddiad a'r datganiadau ariannol ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2024.

PRIF WEITHGARWCH

Disgrifir prif weithgarwch y cwmni fel yr isod.

I leddfu'r deillion, neu rannol ddall, neu'r rhai yn dioddef dros dro analluogrwydd neu anabledd parhaol sy'n gwneud darllen yn straen gan ail-godio, cynnal a dosbarthu a llyfrgell llyfrau Cymraeg a sain Eingl-Gymreig.

YMDDIRIEDOLWYR

Dyma'r ymddiriedolwyr a wasanaethodd yn ystod y flwyddyn hon: -

Rhian Mair Evans (Is-gadeirydd)
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone

Mae polisi apwyntio a recriwtio Ymddiriedolwyr yn Adran 31 o'r cyfansoddiad.

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Rydym yn gweithio yn agos gyda sefydliadau eraill sydd yn ymwneud â phobl â phroblemau gweld - Cyngor Y Deillion yng Nghymru, cymdeithasau deillion, papurau llafar, yn ogystal â bod mewn cyswllt â RNIB Cymru.

PRIF NOD Y CWMNI YW:

Rydym yn paratoi fersiynau casét a chryno ddisg o lyfrau a gyhoeddir yn Gymraeg, ynghyd â llyfrau Saesneg sydd yn ymwneud â Chymru, ar gyfer deillion a rhai sydd yn cael trafferth i ddarllen print. Gwasanaeth gwirfoddol yw hyn a'r holl deitlau ar gael yn rhad ac am ddim.

Rydym yn dibynnu ar wirfoddolwyr i gynorthwyo gyda'r gwaith swyddfa - didoli'r post, cysylltu â'r derbynwyr, danfon llythyron apêl a threfnu casgliadau. Bydd gwirfoddolwyr yn darllen y llyfrau a phapurau bro, cyflwyno cylchgrawn yn llawn erthyglau o wahanol gylchgronau a chyflwyno fersiwn sain o'r Radio Times.

FFYNONELLAU A DEFNYDD ARIAN

Mae'r Elusen yn cael ei chyllido yn bennaf, gan rhoddion a gwaith i'r Cyngor Sir, er mwyn ariannu gwasanaeth i Gymru gyfan.

Am y flwyddyn, roedd gwarged o £26,354 (2023: colled £15,891).

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

AROLWG O DDATBLYGIADAU A'R ARGOELION AR GYFER Y DYFODOL

Mae'r canlyniadau am y cyfnod yn dangos gwarged yn y cronfeydd o £26,354. Mae'r ymddiriedolwyr yn obeithiol o dderbyn arian digonol i'w galluogi i barhau a'r gweithgareddau.

Adroddiad 2023 - 24

Mae'r elusen bwysig yma yn parhau i recordio a dosbarthu nifer o lyfrau amrywiol dros Gymru i unigolion gydag anghenion gweld neu sydd yn ddall.

Yn ogystal â'r ddau aelod o staff, mae 25 o wirfoddolwyr yn rhoi o'u hamser i recordio llyfrau. Rydym yn ddiolchgar iawn iddyn nhw.

Mae'r pwyllgor o ymddiriedolwyr yn cwrdd yn fisol i drafod nifer o faterion ac i gynllunio am y dyfodol. Un o'r blaenoriaethau yw codi arian i sicrhau dyfodol y gwasanaeth cymunedol yma.

Buodd twrnamaint Golff llwyddiannus iawn, Bore Coffi ac hefyd te prynhawn yng Ngwesty'r Llwyn Iorwg, Caerfyrddin. Mae cyfraniad sylweddol Cronfa Cymunedol y Loteri wedi bod yn amhrisiadwy. Diolch i rai o'r Pwyllgor sydd yng nghlwm â hwn.

Rydym yn edrych ymlaen i'r dyfodol gyda feddylfryd positif i godi arian a datblygu'r gwasanaeth i bobl Cymru.

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion Deddf Cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig.

Yn ôl cyfraith cwmnïau mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi datganiadau ariannol bob blwyddyn ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen a gwarged neu ddiffyg yr elusen yn ystod y flwyddyn honno. Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr: -

- 1) Ddewis polisïau cyfrif addas a'u gweithredu'n gyson;
- 2) Dilyn dulliau ac egwyddorion y Datganiad o Arfer Cymeradwy: Cyfrifo a Chofnodi gan Elusennau;
- 3) Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon cyfrifol a darbodus;
- 4) Datgan a ydy'r safonau cyfrifyddu perthnasol a'r datganiadau o arferion cymeradwy wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw eithriadau sydd wedi eu datgelu a'u hesbonio yn y datganiadau ariannol;
- 5) Paratoi datganiadau ariannol ar sail y dybiaeth bod yr elusen fusnes fyw oni fernir mai priodol fyddai credu bod yr elusen ar fin dod i ben.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion priodol o'r cyfrifon sy'n datgelu'n rhesymol o gywir ar unrhyw adeg sefyllfa ariannol yr elusen ac am sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Gwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedion yr elusen ac am gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

ASESIAD RISG

Yn dilyn cyfarwyddyd gan y Comisiynwyr Elusennau y dylai pob elusen baratoi asesiad risg fel mater o arfer da, mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried ac adolygu'r peryglon y gallai'r elusen eu hwynebu. Roedd yr adolygiad nid yn unig yn cynnwys risgiau sydd yn gysylltiedig â hwyluso prosiectau neu faterion iechyd a diogelwch ond hefyd risgiau ariannol mewn perthynas â dirwyn yr elusen i ben, diswyddiadau, salwch hirdymor neu geisiadau am iawndal gan staff.

Cytunwyd i neilltuo arian o gyllideb gyfredol yr elusen er mwyn ymateb i achosion risg. Yn sgil hynny, mae cyfanswm o £47,885 wedi ei drosglwyddo i gronfeydd penodol.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Paratowyd adroddiad yr ymddiriedolwyr yn unol â'r ddarpariaeth arbennig yn Rhan 15 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sydd yn berthnasol i gwmnïau bychain.

TRWY ORCHYMYN Y BWRDD

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

.....
EMLYN SCHIAVONE

YMDDIRIEDOLWR/CYFARWYDDWR

DYDDIAD

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR AROLYGWR ANNIBYNNOL I'R YMDDIRIEDOLWYR

Adroddaf i ymddiriedolwyr yr elusen ar fy arolwg annibynnol o gyfrifon y Cwmni am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2024.

Fel ymddiriedolwyr yr elusen (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion y gyfraith yn ymwneud a chwmnïau), rydych yn gyfrifol am baratoi'r cyfrifon yn unol â gofynion Deddf Cwmnïau 2006 ("Deddf 2006").

Ar ôl bodloni fy hun nad yw'n ofynnol i gynnal archwiliad ariannol o gyfrifon y cwmni ar gyfer y flwyddyn hon a dan Ran 16 o Ddeddf 2006 a'i fod yn gymwys i gael arolwg annibynnol, adroddaf mewn perthynas â'm arolwg annibynnol o gyfrifon eich elusen fel y'i cwblhawyd o dan adran 145 o Ddeddf Elusennau 2011 ("Deddf 2011"). Wrth ymgymryd â'm arolwg annibynnol, dilynais y Cyfarwyddiadau a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau o dan adran 145(5)(b) o Ddeddf 2011.

Rwyf wedi cwblhau fy arolwg annibynnol. Cadarnhaf nad oes unrhyw faterion perthnasol wedi dod i'm sylw sy'n rhoi achos i mi gredu:

- na chafodd cofnodion cyfrifyddol eu cadw yn unol ag adran 386 o Ddeddf Cwmnïau 2006; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cyfateb â'r cofnodion hynny; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cydymffurfio â gofynion cyfrifo perthnasol o dan adran 396 o Ddeddf Cwmnïau 2006 heblaw unrhyw ofyniad bod y cyfrifon yn rhoi darlun 'gwir a theg' nad yw'n fater i'w ystyried fel rhan o arolwg annibynnol; neu
- nad yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi yn unol â'r SORP Elusennau (FRS102).

Nid oes unrhyw bryderon gennyf ac nid wyf wedi dod ar draws unrhyw faterion eraill mewn perthynas â'r archwiliad y dylid dwyn sylw atynt yn yr adroddiad hwn er mwyn sicrhau dealltwriaeth briodol o'r cyfrifon.

.....
BETHAN WYN VAUGHAN
CYFRIFYDD ARDYSTIEDIG SIARTREDIG

.....
DYDDIEDIG:

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024

	Cronfeydd heb gyfyngiadau £	Cronfeydd Penodol £	Cronfeydd a chyfyngiadau £	Cyfanswm 2024 £	Cyfanswm 2023 £
INCWM A GWARIANT - ADNODDAU I MEWN					
Rhoddion	16,190	-	-	16,190	21,231
Rhodd Cymorth	54	-	-	54	284
Cyngerdd	2,180	-	-	2,180	-
Papur Llafar	3,000	-	-	3,000	3,000
Cymynrodd	27,742	-	-	27,742	-
Loteri	-	-	20,000	20,000	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau i mewn - cyfanswm	49,166	-	20,000	69,166	24,515
	-----	-----	-----	-----	-----
ADNODDAU A DDEFNYDDIWYD					
Dibrisiant	1,439	-	-	1,439	1,667
	-----	-----	-----	-----	-----
	1,439	-	-	1,439	1,667
	-----	-----	-----	-----	-----
Costau Cynnal	24,156	-	16,667	40,823	38,739
Costau Gweithgareddau	550	-	-	550	-
	-----	-----	-----	-----	-----
	24,706	-	16,667	41,373	38,739
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau a ddefnyddiwyd- cyfanswm	26,145	-	16,667	42,812	40,406
	=====	=====	=====	=====	=====
Adnoddau net i mewn	23,021	-	3,333	26,354	(15,891)
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	-	-	-	-	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Symudiad net mewn cronfeydd	23,021	-	3,333	26,354	(15,891)
CRONFEYDD - DYGWYD YMLAEN	3,267	47,885	-	51,152	67,043
	-----	-----	-----	-----	-----
CRONFEYDD-CARIWYD YMLAEN	£26,288	£47,885	£ 3,333	£77,506	£51,152
	=====	=====	=====	=====	=====

Dangosir y symudiadau yn yr arian wrth gefn yn nodiadau 7 a 8 i'r datganiadau ariannol.

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF (RHIF Y CWMNI: 07612921)
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2024

	Nodyn	2024	2023
		£	£
ASEDION SEFYDLOG			
Asedion Sylweddol	4	3,619	4,573
ASEDION CYFREDOL			
Stoc		-	-
Arian yn y banc ac mewn llaw		74,978	47,616
		-----	-----
		74,978	47,616
		-----	-----
CREDYDWYR: symiau'n ddyledus o fewn blwyddyn	5	1,091	1,037
		-----	-----
ASEDION CYFREDOL NET		73,887	46,579
		-----	-----
CYFANSWM ASESION LLAI RHWYMEDIGAETHAU CYFREDOL		77,506	51,152
		-----	-----
ASESION NET		£ 77,506	£ 51,152
		=====	=====
ARIAN WRTH GEFN			
Cronfeydd – heb gyfyngiadau	6	26,288	3,267
Cronfeydd – penodol	7	47,885	47,885
Cronfeydd a chyfyngiadau	8	3,333	-
		-----	-----
CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN	9	£ 77,506	£ 51,152
		=====	=====

Ar gyfer y flwyddyn ariannol dan sylw roedd gan y cwmni'r hawl i gael ei eithrio o dan Adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud a chwmnïau bach. Nid yw unrhyw aelodau wedi mynnu i'r cwmni gael archwiliad ariannol o'i gyfrifon am y flwyddyn dan sylw yn unol ag Adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006. Mae'r cyfarwyddwyr yn cydnabod eu cyfrifoldeb am gydymffurfio a gofynion y Ddeddf mewn perthynas â chofnodion cyfrifeg ac am baratoi cyfrifon.

Mae'r cyfrifon hyn wedi cael eu paratoi yn unol â'r darpariaethau sy'n berthnasol i gwmnïau sy'n ddarostyngedig i'r drefn cwmnïau bach.

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol ar dudalennau 7 i 13 gan fwrdd yr ymddiriedolwyr ac fe'u harwyddwyd ar ei ran gan:

.....

YMDDIRIEDOLWR

EMLYN SCHIAVONE

DYDDIAD

.....

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024

1. GWYBODAETH STATUDOL

Mae Llyfrau Llafar Cymru Cyf yn elusen gofrestredig ac yn gwmni cyfyngedig trwy warant heb gyfrannau wedi ei ymgorffori yng Nghymru o fewn y Deyrnas Unedig. Mae'r swyddfa gofrestredig yn Tŷ Llafar, Adeilad 23, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon Job, Caerfyrddin, SA31 3HB.

Cyflwynir y datganiadau ariannol mewn punnoedd sterling (£)

2. POLISI'AU CYFRIFO

Sail y Cyfrif

Mae'r cwmni'n paratoi ei ddatganiadau ariannol ar sail cyfrifo cost hanesyddol.

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi yn unol â'r darpariaethau o Adran 1A "Cwmnïau Bychain" o Safon Adrodd Ariannol 102 "Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon" a Deddf Cwmnïau 2006.

Paratoi'r cyfrifon ar sail hyfywedd

Paratowyd y cyfrifon hyn ar y rhagdybiaeth y gallai'r cwmni barhau i fasnachu. Nid oes unrhyw fenthyciadau allanol. Credir, felly, fod paratoi'r cyfrifon ar sail masnachu barhaol yn briodol.

Trosiant

Mae'r trosiant yn cynrychioli gwerth y nwyddau a'r gwasanaethau a ddarparwyd yn ystod y flwyddyn.

Gwariant

Mae atebolrwydd pob aelod yn gyfyngedig i uchafswm o £1. Diddymir yr atebolrwydd hwn flwyddyn ar ôl i'r aelodaeth ddarfod.

Asedion Sefydlog A Dibrisiant

Nodir gwerth asedion sefydlog ar y fantolen yn ôl eu cost lai dibrisiant. Diddymir cost asedion sefydlog fesul rhandaliad blyneddol cyfartal dros eu hoes ddefnyddiol dybiedig fel a ganlyn:

Celfi ac Offer

15%

Grantiau

Mae grantiau yn cael eu credydu i incwm yn unol â'r flwyddyn y maent yn perthyn iddynt.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024

Asesiad Risg

Mae'r cwmni wedi ystyried ac adolygu pob risg a allai effeithio ar yr elusen. Roedd y broses hon yn cwmpasu nid yn unig y sefyllfa ariannol ond hefyd ystyriaethau strategol ac amgylchiadol. Mae'r elusen yn cadarnhau bod systemau wedi'u sefydlu i wrthsefyll pob risg o'r math y tynnwyd sylw atynt fel rhan o'r broses hon.

Polisi Arian-Wrth-Gefn

Lluniwyd y polisi arian wrthgefn i sicrhau bod gan yr elusen gyllid digonol i ddelio a'r elfen o risg sydd ynghlwm a rhedeg elusen sydd yn ddibynnol ar dderbyn arian o'r pwrs cyhoeddus. (Gweler nodyn 6)

3. CYFARWYDDWYR A STAFF

Ar gyfartaledd, rhif y staff yn fisol yn ystod y flwyddyn oedd: 6 (2023 –6)

Roedd costau cronnus cyflogau'r personau hyn fel a ganlyn:-

	2024 £	2023 £
Cyflogau	30,553	29,995
	-----	-----
	30,553	29,995
	=====	=====

Ni dalwyd cyflog i'r cyfarwyddwyr.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024

4. ASEDION SEFYDLOG SYLWEDDOL

	Celli ac Offer £	Cyfanswm £
COST		
Ar 1.4.23	62,212	62,212
Ychwanegiadau	485	485
	-----	-----
Ar 31.3.24	62,697	62,697
	-----	-----
DIBRISANT		
Ar 1.4.23	57,639	57,639
Tal am y flwyddyn	1,439	1,439
	-----	-----
Ar 31.3.24	59,078	59,078
	-----	-----
GWERTH LLYFR NET		
Ar 31.3.24	£ 3,619	£ 3,619
	=====	=====
Ar 31.3.23	£ 4,573	£ 4,573
	=====	=====

Ni awdurdodwyd na chontractiwyd symiau mewn perthynas â gwariant cyfalaf gan y cyfarwyddwyr ar 31^{ain} Mawrth 2024 na chynhwyswyd mohonynt yn y datganiadau ariannol hyn.

5. CREDYDWYR

	2024 £	2023 £
Credydwy'r yswiriant	373	373
Credydwy'r TWE	218	164
Credydwy'r Rhent	500	500
	-----	-----
	£1,091	£ 1,037
	=====	=====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024

	2024 £	2023 £
6. CRONFEYDD - HEB GYFYNGIADAU		
Balans a ddygwyd ymlaen	3,267	19,158
Gwarged /(Diffyg) am y flwyddyn	23,021	(15,891)
	-----	-----
	£26,288	£ 3,267
	=====	=====

7. CRONFEYDD PENODOL

	Balans a ddygwyd ymlaen	Trosglwy- ddiadau i Gronfeydd Eraill	Trosglwy- ddiadau i mewn	Balans 31.3.24
	£	£	£	£
Costau Craidd (i)	47,885	-	-	47,885
Technoleg Newydd (ii)	-	-	-	-
	-----	-----	-----	-----
	47,885	-	-	47,885
	-----	-----	-----	-----

Yn dilyn asesiad o risg, mae'r cwmni wedi sefydlu cronfa benodol:-

- i) Darpariaeth am gostau craidd i alluogi'r elusen i gwrdd â chostau gweinyddu am gyfnod o 6 mis pe bai lleihad yn y gweithgareddau.
- ii) Darpariaeth am dechnoleg newydd y bydd yr elusen ei angen i ddarparu ei gweithgareddau.

8. CRONFEYDD - A CHYFYNGIADAU

Symudiad mewn Cronfeydd

	Balans a ddygwyd ymlaen	Adnoddau i mewn / Tros glwyddiadau	Gwariant/ Trosglwydd- iadau	Balans 31.3.24
	£	£	£	£
Arian Loteri (i)	-	20,000	16,667	3,333
	-----	-----	-----	-----
	-	20,000	16,667	3,333
	=====	=====	=====	=====

- (i) Dyma arian Loteri Genedlaethol ar gyfer costau cynhaliaeth.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2024**

9. DADANSODDIAD O ASEDION NET RHWNG CRONFEYDD

	Asedion Sylweddol £	Asedion Cyfredol Net £	Cyfanswm £
Cronfeydd Penodol	-	47,885	47,885
Cronfeydd Heb Gyfyngiadau	3,619	22,669	26,288
Cronfeydd a Chyfyngiadau	-	3,333	3,333
	----- 3,619 =====	----- 73,887 =====	----- 77,506 =====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU

England & Wales - Charity number 1143024

Accounts

RHIF Y CWMNI: 07612921

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN
YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2022**

ELUSEN GOFRESTREDIG: RHIF 1143024

LLŶR JAMES

*Cyfrifwyr Ardystiedig Siartredig Chartered Certified Accountants
Archwilwyr Cofrestredig Registered Auditors*

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**CYNNWYS O'R CYFRIFON ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2022**

CYNNWYS	TUDALEN
Rhestr o Wybodaeth	1
Adroddiad Yr Ymddiriedolwyr/ Cyfarwyddwyr	2
Adroddiad yr Arolygwr Annibynnol	6
Datganiad o Weithgareddau Ariannol	7
Mantolen	8
Nodiadau ar y Datganiadau Ariannol	9

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**RHESTR O WYBODAETH
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2022**

SWYDDFA GOFRESTREDIG

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

BANCWYR

HSBC Plc
15 Heol Awst
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3AQ

CYFRIFYDD AC AROLYGWR ANNIBYNNOL

Llŷr James
25 Stryd Y Bont
Caerfyrddin
SA31 3JS

CYFARWYDDWYR Y CWMNI / YMDDIRIEDOLWYR

David Sulwyn Thomas – Ymddiswyddwyd 08/02/2022
Rhian Mair Evans
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone – Apwyntiwyd 09/05/2022

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2022

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni i bwrpas rheolau cyfreithiol cwmnïau) yn cyflwyno'r adroddiad a'r datganiadau ariannol ar gyfer y flwyddyn yn diweddau 31 Mawrth 2022.

PRIF WEITHGARWCH

Disgrifir prif weithgarwch y cwmni fel yr isod.

I leddfu'r deillion, neu rannol ddall, neu'r rhai yn dioddef dros dro analluogrwydd neu anabledd parhaol sy'n gwneud darllen yn straen gan ail-godio, cynnal a dosbarthu a llyfrgell llyfrau Cymraeg a sain Eingl-Gymreig.

YMDDIRIEDOLWYR

Dyma'r ymddiriedolwyr a wasanaethodd yn ystod y flwyddyn hon: -

David Sulwyn Thomas (Cadeirydd) Ymddiswyddwyd 08/02/2022
Rhian Mair Evans (Is-gadeirydd)
Alison Parsons
Mansel Thomas
Emlyn Schiavone- Apwyntiwyd 09/05/2022

Mae polisi apwyntio a recriwtio Ymddiriedolwyr yn Adran 31 o'r cyfansoddiad.

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Rydym yn gweithio yn agos gyda sefydliadau eraill sydd yn ymwneud â phobl â phroblemau gweld - Cyngor Y Deillion yng Nghymru, cymdeithasau deillion, papurau llafar, yn ogystal â bod mewn cyswllt â RNIB Cymru.

PRIF NOD Y CWMNI YW:

Rydym yn paratoi fersiynau casét a chryno ddisg o lyfrau a gyhoeddir yn Gymraeg, ynghyd â llyfrau Saesneg sydd yn ymwneud â Chymru, ar gyfer deillion a rhai sydd yn cael trafferth i ddarllen print. Gwasanaeth gwirfoddol yw hyn a'r holl deitlau ar gael yn rhad ac am ddim.

Rydym yn dibynnu ar wirfoddolwyr i gynorthwyo gyda'r gwaith swyddfa - didoli'r post, cysylltu â'r derbynwyr, danfon llythyron apêl a threfnu casgliadau. Bydd gwirfoddolwyr yn darllen y llyfrau a phapurau bro, cyflwyno cylchgrawn yn llawn erthyglau o wahanol gylchgronau a chyflwyno fersiwn sain o'r Radio Times.

FFYNONELLAU A DEFNYDD ARIAN

Mae'r Elusen yn cael ei chyllido yn bennaf, gan rhoddion a gwaith i'r Cyngor Sir, er mwyn ariannu gwasanaeth i Gymru gyfan.

Am y flwyddyn, roedd colled o £20,743 (2021: elw £2,302).

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

AROLWG O DDATBLYGIADAU A'R ARGOELION AR GYFER Y DYFODOL

Mae'r canlyniadau am y cyfnod yn dangos diffyg yn y cronfeydd o £20,743. Mae'r ymddiriedolwyr yn obeithiol o dderbyn arian digonol i'w galluogi i barhau a'r gweithgareddau.

Adroddiad Blynyddol 2021- 2022

Mae'r elusen bwysig yma yn parhau i recordio a dosbarthu nifer o lyfrau amrywiol dros Cymru i unigolion gydag anghenion gweld neu sydd yn ddall.

Yn ogystal â'r ddau aelod o staff mae 25 o wirfoddolwyr yn rhoi ei amser i recordio llyfrau. Rydym yn ddiolchgar iawn iddyn nhw.

Mae'r pwyllgor o ymddiriedolwyr yn cwrdd yn fisol i drafod nifer o faterion ac i gynllunio am y dyfodol. Un o'r blaenoriaethau yw codi arian i sicrhau dyfodol y gwasanaeth cymunedol yma. Mae Covid wedi amharu ar rhai o'r gweithgareddau i godi arian ond mae trefniadau ar y gweill i gywiro hyn fel mae'r sefyllfa y pandemic yn gwella.

Rydym yn edrych mlaen i'r dyfodol gyda meddylfryd positif o godi arian a datblygu y gwasanaeth i pobl Cymru.

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion Deddf Cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig.

Yn ôl cyfraith cwmnïau mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi datganiadau ariannol bob blwyddyn ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen a gwarged neu ddifffyg yr elusen yn ystod y flwyddyn honno. Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr: -

- 1) Ddewis polisïau cyfrif addas a'u gweithredu'n gyson;
- 2) Dilyn dulliau ac egwyddorion y Datganiad o Arfer Cymeradwy: Cyfrifo a Chofnodi gan Elusennau;
- 3) Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon cyfrifol a darbodus;
- 4) Datgan a ydy'r safonau cyfrifyddu perthnasol a'r datganiadau o arferion cymeradwy wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw eithriadau sydd wedi eu datgelu a'u hesbonio yn y datganiadau ariannol;
- 5) Paratoi datganiadau ariannol ar sail y dybiaeth bod yr elusen fusnes fyw oni fernir mai priodol fyddai credu bod yr elusen ar fin dod i ben.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion priodol o'r cyfrifon sy'n datgelu'n rhesymol o gywir ar unrhyw adeg sefyllfa ariannol yr elusen ac am sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Gwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedion yr elusen ac am gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

ASESIAD RISG

Yn dilyn cyfarwyddyd gan y Comisiynwyr Elusennau y dylai pob elusen baratoi asesiad risg fel mater o arfer da, mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried ac adolygu'r peryglon y gallai'r elusen eu hwynebu. Roedd yr adolygiad nid yn unig yn cynnwys risgiau sydd yn gysylltiedig â hwyluso prosiectau neu faterion ieched a diogelwch ond hefyd risgiau ariannol mewn perthynas â dirwyn yr elusen i ben, diswyddiadau, salwch hirdymor neu geisiadau am iawndal gan staff.

Cytunwyd i neilltuo arian o gyllideb gyfredol yr elusen er mwyn ymateb i achosion risg. Yn sgil hynny, mae cyfanswm o £47,885 wedi ei drosglwyddo i gronfeydd penodol.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Paratowyd adroddiad yr ymddiriedolwyr yn unol â'r ddarpariaeth arbennig yn Rhan 15 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sydd yn berthnasol i gwmnïau bychain.

TRWY ORCHYMYN Y BWRDD

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB


.....
EMLYN SCHIAVNONE

YMDDIRIEDOLWR/CYFARWYDDWR

DYDDIAD 22/12/2022.....

LLŶR JAMES

Cyfrifwyr Ardystiedig Siartredig Chartered Certified Accountants
Archwilwyr Cofrestredig Registered Auditors

25 Stryd y Bont
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3JS

25 Bridge Street
Carmarthen
Carmarthenshire
SA31 3JS

ffôn/tel
ffacs/fax
ebost/email
gwefan/website
trydar/twitter

01267 237754
01267 238418
post@llyrjames.co.uk
www.llyrjames.co.uk
@LlyrJamesCyf

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

ADRODDIAD YR AROLYGWR ANNIBYNNOL I'R YMDDIRIEDOLWYR

Adroddaf i ymddiriedolwyr yr elusen ar fy arolwg annibynnol o gyfrifon y Cwmni am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2022.

Fel ymddiriedolwyr yr elusen (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion y gyfraith yn ymwneud a chwmnïau), rydych yn gyfrifol am baratoi'r cyfrifon yn unol â gofynion Deddf Cwmnïau 2006 ("Deddf 2006").

Ar ôl bodloni fy hun nad yw'n ofynnol i gynnal archwiliad ariannol o gyfrifon y cwmni ar gyfer y flwyddyn hon a dan Ran 16 o Ddeddf 2006 a'i fod yn gymwys i gael arolwg annibynnol, adroddaf mewn perthynas â'm arolwg annibynnol o gyfrifon eich elusen fel y'i cwblhawyd o dan adran 145 o Ddeddf Elusennau 2011 ("Deddf 2011"). Wrth ymgymryd â'm arolwg annibynnol, dilynais y Cyfarwyddiadau a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau o dan adran 145(5)(b) o Ddeddf 2011.

Rwyf wedi cwblhau fy arolwg annibynnol. Cadarnhaf nad oes unrhyw faterion perthnasol wedi dod i'm sylw sy'n rhoi achos i mi gredu:

- na chafodd cofnodion cyfrifyddol eu cadw yn unol ag adran 386 o Ddeddf Cwmnïau 2006; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cyfateb â'r cofnodion hynny; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cydymffurfio â gofynion cyfrifo perthnasol o dan adran 396 o Ddeddf Cwmnïau 2006 heblaw unrhyw ofyniad bod y cyfrifon yn rhoi darlun 'gwir a theg' nad yw'n fater i'w ystyried fel rhan o arolwg annibynnol; neu
- nad yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi yn unol â'r SORP Elusennau (FRS102).

Nid oes unrhyw bryderon gennyf ac nid wyf wedi dod ar draws unrhyw faterion eraill mewn perthynas â'r archwiliad y dylid dwyn sylw atynt yn yr adroddiad hwn er mwyn sicrhau dealltwriaeth briodol o'r cyfrifon.

.....
BETHAN WYN VAUGHAN
CYFRIFYDD ARDYSTIEDIG SIARTREDIG

.....
DYDDIEDIG:

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022

	Cronfeydd heb gyfyngiadau £	Cronfeydd Penodol £	Cronfeydd a chyfyngiadau £	Cyfanswm 2022 £	Cyfanswm 2021 £
INCWM A GWARIANT - ADNODDAU I MEWN					
Rhoddion	14,848	-	-	14,848	11,283
Rhodd Cymorth	-	-	-	-	-
Papur Llafar	2,998	-	-	2,998	4,239
Cymynrodd	-	-	-	-	-
Incwm arall – Grantiau Covid 19	8,789	-	-	8,789	32,862
Adnoddau i mewn - cyfanswm	26,635	-	-	26,635	48,384
ADNODDAU A DDEFNYDDIWD					
Dibrisiant	1,611	-	-	1,611	1,643
	1,611	-	-	1,611	1,643
Costau Cynnal	43,233	-	-	43,233	44,439
Costau Gweithgareddau	2,534	-	-	2,534	-
	45,767	-	-	45,767	44,439
Adnoddau a ddefnyddiwyd- cyfanswm	47,378	-	-	47,378	46,082
Adnoddau net i mewn	(20,743)	-	-	(20,743)	2,302
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	-	-	-	-	-
Symudiad net mewn cronfeydd	(20,743)	-	-	(20,743)	2,302
CRONFEYDD - DYGWYD YMLAEN	39,901	47,885	-	87,786	85,484
CRONFEYDD-CARIWYD YMLAEN	£19,158	£47,885	£ -	£67,043	£87,786

Dangosir y symudiadau yn yr arian wrth gefn yn nodiadau 7 a 8 i'r datganiadau ariannol.

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF (RHIF Y CWMNI: 07612921)
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2022

	Nodyn	£	2022 £	2021 £
ASEDION SEFYDLOG				
Asedion Sylweddol	4		4,156	6,482
ASEDION CYFREDOL				
Stoc		-		2,534
Arian yn y banc ac mewn llaw		63,602		79,754
		-----		-----
		63,602		82,288
		-----		-----
CREDYDWYR: symiau'n ddyledus o fewn blwyddyn	5	715		268
		-----		-----
ASEDION CYFREDOL NET			62,887	82,020
			-----	-----
CYFANSWM ASEDION LLAI RHWYMEDIGAETHAU CYFREDOL			67,043	88,502
Darpariaeth am ymrwymadau	6	-		(716)
			-----	-----
ASEDION NET			£ 67,043	£ 87,786
			=====	=====
ARIAN WRTH GEFN				
Cronfeydd – heb gyfyngiadau	7		19,158	39,901
Cronfeydd – penodol	8		47,885	47,885
			-----	-----
CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN			£ 67,043	£ 87,786
			=====	=====

Ar gyfer y flwyddyn ariannol dan sylw roedd gan y cwmni'r hawl i gael ei eithrio o dan Adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud a chwmnïau bach. Nid yw unrhyw aelodau wedi mynnu i'r cwmni gael archwiliad ariannol o'i gyfrifon am y flwyddyn dan sylw yn unol ag Adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006. Mae'r cyfarwyddwyr yn cydnabod eu cyfrifoldeb am gydymffurfio a gofynion y Ddeddf mewn perthynas â chofnodion cyfrifeg ac am baratoi cyfrifon.

Mae'r cyfrifon hyn wedi cael eu paratoi yn unol â'r darpariaethau sy'n berthnasol i gwmnïau sy'n ddarostyngedig i'r drefn cwmnïau bach.

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol ar dudalennau 7 i 13 gan fwrdd yr ymddiriedolwyr ac fe'u harwyddwyd ar ei ran gan:



EMLYN SCHIAVNONE

YMDDIRIEDOLWR

DYDDIAD

22/12/2022

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022

1. GWYBODAETH STATUDOL

Mae Llyfrau Llafar Cymru Cyf yn elusen gofrestredig ac yn gwmni cyfyngedig trwy warant heb gyfrannau wedi ei ymgorffori yng Nghymru o fewn y Deyrnas Unedig. Mae'r swyddfa gofrestredig yn Tŷ Llafar, Adeilad 23, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon Job, Caerfyrddin, SA31 3HB.

Cyflwynir y datganiadau ariannol mewn punnoedd sterling (£)

2. POLISIÂU CYFRIFO

Sail y Cyfrif

Mae'r cwmni'n paratoi ei ddatganiadau ariannol ar sail cyfrifo cost hanesyddol.

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi yn unol â'r darpariaethau o Adran 1A "Cwmnïau Bychain" o Safon Adrodd Ariannol 102 "Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon" a Deddf Cwmnïau 2006.

Paratoi'r cyfrifon ar sail hyfywedd

Paratowyd y cyfrifon hyn ar y rhagdybiaeth y gallai'r cwmni barhau i fasnachu. Nid oes unrhyw fenthyciadau allanol. Credir, felly, fod paratoi'r cyfrifon ar sail masnachu barhaol yn briodol.

Trosiant

Mae'r trosiant yn cynrychioli gwerth y nwyddau a'r gwasanaethau a ddarparwyd yn ystod y flwyddyn.

Gwariant

Mae atebolrwydd pob aelod yn gyfyngedig i uchafswm o £1. Diddymir yr atebolrwydd hwn flwyddyn ar ôl i'r aelodaeth ddarfod.

Asedion Sefydlog A Dibrisiant

Nodir gwerth asedion sefydlog ar y fantolen yn ôl eu cost lai dibrisiant. Diddymir cost asedion sefydlog fesul rhandaliad blynyddol cyfartal dros eu hoes ddefnyddiol dybiedig fel a ganlyn:

Celfi ac Offer

15%

Grantiau

Mae grantiau yn cael eu credydu i incwm yn unol â'r flwyddyn y maent yn perthyn iddynt.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022

Asesiad Risg

Mae'r cwmni wedi ystyried ac adolygu pob risg a allai effeithio ar yr elusen. Roedd y broses hon yn cwmparu nid yn unig y sefyllfa ariannol ond hefyd ystyriaethau strategol ac amgylchiadol. Mae'r elusen yn cadarnhau bod systemau wedi'u sefydlu i wrthsefyll pob risg o'r math y tynnwyd sylw atynt fel rhan o'r broses hon.

Polisi Arian-Wrth-Gefn

Lluniwyd y polisi arian wrthgefn i sicrhau bod gan yr elusen gyllid digonol i ddelio a'r elfen o risg sydd ynghlwm a rhedeg elusen sydd yn ddibynnol ar dderbyn arian o'r pwrs cyhoeddus. (Gweler nodyn 6)

3. CYFARWYDDWYR A STAFF

Ar gyfartaledd, rhif y staff yn fisol yn ystod y flwyddyn oedd: 6 (2021 –6)

Roedd costau cronrus cyflogau'r personau hyn fel a ganlyn:-

	2022	2021
	£	£
Cyflogau	33,387	35,457
	-----	-----
	33,387	35,457
	=====	=====

Ni dalwyd cyflog i'r cyfarwyddwyr.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG****NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022****4. ASEDION SEFYDLOG SYLWEDDOL**

	Celfi ac Offer £	Cyfanswm £
COST		
Ar 1.4.21	60,128	60,128
Ychwanegiadau	-	-
	-----	-----
Ar 31.3.22	60,128	60,128
	-----	-----
DIBRISANT		
Ar 1.4.21	53,646	53,646
Tal am y flwyddyn	2,326	2,326
	-----	-----
Ar 31.3.22	55,972	55,972
	-----	-----
GWERTH LLYFR NET		
Ar 31.3.22	£ 4,156	£ 4,156
	=====	=====
Ar 31.3.21	£6,482	£6,482
	=====	=====

Ni awdurdodwyd na chontractiwyd symiau mewn perthynas â gwariant cyfalaf gan y cyfarwyddwyr ar 31^{ain} Mawrth 2022 na chynhwyswyd mohonynt yn y datganiadau ariannol hyn.

5. CREDYDWYR

	2022 £	2021 £
Credydwy'r yswiriant	373	-
Credydwy'r TWE	342	346
	-----	-----
	£ 715	£ 346
	=====	=====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022

		2022 £	2021 £		
6.	DARPARIAETH AM YMRWYMIADAU				
a)	GRANT LOTERI				
	Balans ar 1 Ebrill 2021	716	1,917		
	Grant a hawliwyd	(716)	(1,201)		
	Balans ar 31 Mawrth 2022	<u>-</u>	<u>716</u>		
	CYFANSWM	<u>£ -</u>	<u>£ 716</u>		
7.	CRONFEYDD - HEB GYFYNGIADAU				
	Balans a ddygwyd ymlaen	39,901	37,599		
	(Diffyg)/Gwarged am y flwyddyn	(20,743)	2,302		
		<u>£19,158</u>	<u>£39,901</u>		
8.	CRONFEYDD PENODOL				
		Balans a ddygwyd ymlaen	Trosglwy- ddiadau i Gronfeydd Eraill	Trosglwy- ddiadau i mewn	Balans 31.3.22
		£	£	£	£
	Costau Craidd (i)	42,885	-	-	42,885
	Technoleg Newydd (ii)	5,000	-	-	5,000
		<u>47,885</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>47,885</u>

Yn dilyn asesiad o risg, mae'r cwmni wedi sefydlu cronfa benodol:-

- Darpariaeth am gostau craidd i alluogi'r elusen i gwrdd â chostau gweinyddu am gyfnod o 6 mis pe bai lleihad yn y gweithgareddau.
- Darpariaeth am dechnoleg newydd y bydd yr elusen ei angen i ddarparu ei gweithgareddau.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2022**

9. DADANSODDIAD O ASEDION NET RHWNG CRONFEYDD

	Asedion Sylweddol £	Asedion Cyfredol Net £	Cyfanswm £
Cronfeydd Penodol	-	47,885	47,885
Cronfeydd Heb Gyfyngiadau	4,156	15,002	19,158
	<u>4,156</u>	<u>62,887</u>	<u>67,043</u>

LLYFRAU LLAFAR CYMRU

England & Wales - Charity number 1143024

Accounts

RHIF Y CWMNI: 07612921

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN
YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2021**

ELUSEN GOFRESTREDIG: RHIF 1143024

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**CYNNWYS O'R CYFRIFON ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2021**

CYNNWYS	TUDALEN
Rhestr o Wybodaeth	1
Adroddiad Yr Ymddiriedolwyr/ Cyfarwyddwyr	2
Adroddiad yr Arolygwr Annibynnol	6
Datganiad o Weithgareddau Ariannol	7
Mantolen	8
Nodiadau ar y Datganiadau Ariannol	9

LLYFRAU LLAFFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**RHESTR O WYBODAETH
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2021**

SWYDDFA GOFRESTREDIG

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

BANCWYR

HSBC Plc
15 Heol Awst
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3AQ

CYFRIFYDD AC AROLYGWR ANNIBYNNOL

Llŷr James
25 Stryd Y Bont
Caerfyrddin
SA31 3JS

CYFARWYDDWYR Y CWMNI / YMDDIRIEDOLWYR

David Sulwyn Thomas
Rhian Mair Evans
Alison Parsons
Mansel Thomas

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2021

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni i bwrpas rheolau cyfreithiol cwmnïau) yn cyflwyno'r adroddiad a'r datganiadau ariannol ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021.

PRIF WEITHGARWCH

Disgrifir prif weithgarwch y cwmni fel yr isod.

I leddfu'r deillion, neu rannol ddall, neu'r rhai yn dioddef dros dro analluogrwydd neu anabledd parhaol sy'n gwneud darllen yn straen gan ail-godio, cynnal a dosbarthu a llyfrgell llyfrau Cymraeg a sain Eingl-Gymreig.

YMDDIRIEDOLWYR

Dyma'r ymddiriedolwyr a wasanaethodd yn ystod y flwyddyn hon: -

David Sulwyn Thomas (Cadeirydd)
Rhian Mair Evans (Is-gadeirydd)
Alison Parsons
Mansel Thomas

Mae polisi apwyntio a recriwtio Ymddiriedolwyr yn Adran 31 o'r cyfansoddiad.

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Rydym yn gweithio yn agos gyda sefydliadau eraill sydd yn ymwneud â phobl â phroblemau gweld - Cyngor Y Deillion yng Nghymru, cymdeithasau deillion, papurau llafar, yn ogystal â bod mewn cyswllt â RNIB Cymru.

PRIF NOD Y CWMNI YW:

Rydym yn paratoi fersiynau casét a chryno ddisg o lyfrau a gyhoeddir yn Gymraeg, ynghyd â llyfrau Saesneg sydd yn ymwneud â Chymru, ar gyfer deillion a rhai sydd yn cael trafferth i ddarllen print. Gwasanaeth gwirfoddol yw hyn a'r holl deitlau ar gael yn rhad ac am ddim.

Rydym yn dibynnu ar wirfoddolwyr i gynorthwyo gyda'r gwaith swyddfa - didoli'r post, cysylltu â'r derbynwyr, danfon llythyron apêl a threfnu casgliadau. Bydd gwirfoddolwyr yn darllen y llyfrau a phapurau bro, cyflwyno cylchgrawn yn llawn erthyglau o wahanol gylchgronau a chyflwyno fersiwn sain o'r Radio Times.

FFYNONELLAU A DEFNYDD ARIAN

Mae'r Elusen yn cael ei chyllido yn bennaf, gan rhoddion a gwaith i'r Cyngor Sir, er mwyn ariannu gwasanaeth i Gymru gyfan.

Am y flwyddyn, roedd elw o £2,302 (2020: colled £9,843).

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

AROLWG O DDATBLYGIADAU A'R ARGOELION AR GYFER Y DYFODOL

Mae'r canlyniadau am y cyfnod yn dangos gwared yn y cronfeydd o £2,302. Mae'r ymddiriedolwyr yn obeithiol o dderbyn arian digonol i'w galluogi i barhau a'r gweithgareddau.

Adroddiad Blynyddol 2020- 2021

Roedd ein hadroddiad diwethaf yn gorffen gyda'r gobaith y byddai'r flwyddyn hon yn well er ein bod yn dal yng nghryfangau Cofid 19. Er i'r sefyllfa wella, ni allwn honni ein bod wedi adfer y sefyllfa yn sylweddol.

Yr hyn y gallwn fod yn falch ohono yw ein bod wedi dal ein tir o ran y gwasanaeth a gynigir ac i ni fedru dal ein pennau uwch ben y dŵr yn ariannol er gwaetha'r ffaith na fedrem gynnal gweithgareddau i godi arian.

Am fisoedd cyntaf y pandemig roedd popeth ar stop; neb yn medru mynychu'r swyddfa a neb yn darllen llyfrau newydd ar gyfer ein gwrndawyr.

Gwellodd pethau wrth i'r cyfyngiadau lacio. Er eu bod ar "furlough", cynigodd y ddau aelod o'r staff ddod i fewn am ychydig oriau am yn ail i sicrhau bod y gwrndawyr yn derbyn "llyfrau" o'r catalog sylweddol o 2000 a rhagor o deitlau a recordwyd er 1979. Roedd hi'n amlwg bod ein "cwsmeriaid" wedi gweld eisiau'r gwasanaeth gyda nifer yn ffonio yn ymbilio ar i rywun adfer y drefn. Rydym yn ddiolchgar i Linda a Phil am roi o'u hamser i sicrhau hynny.

Ystyriaeth bwysig arall oedd amharodrwydd nifer o'n darllenwyr cyson a phrofiadol i ddychwelyd i'r stiwdio yn wyneb yr holl ofidion Cofid. Felly ni fu'n bosib i recordio cynifer o lyfrau â'r blynyddoedd cynt. Mae'n siŵr y bydd yr adroddiad nesaf yn dangos cynnydd wrth i fwy fentro o ddiogelwch eu cartrefi.

Wrth gwrs, er i hanes y gwasanaeth gan Rhian Evans, "Siarad Cyfrolau", gael ei gwblhau fisoedd lawer yn ôl, bu'n rhaid gohirio'r lawsniad.

Mae'n dda cael dweud i'r 500 llyfr a argraffwyd werthu yn eithriadol o dda gyda'r aelodau'r pwyllgor yn gyfrifol am y gwerthiant. Gyda bod bron bob un llyfr wedi ei werthu erbyn hyn, bydd hynny yn golygu elw derbyniol.

A derbyniol hefyd, drwy'r cyfnod helbulus, yw i ni dderbyn cyfraniadau sylweddol i gryfhau'r ochr ariannol. Prawf eto bod y gwasanaeth yn cael ei werthfawrogi drwy Gymru benbaladr. Rydym yn edrych ymlaen yn hyderus y daw'r haul eto dros y bryn i alluogi i ni ddychwelyd yn llwyr i'r hen batrwm o gyflenwi llyfrau Llafar ar gyfer y rhai sydd yn methu â darllen llyfrau ond sydd wrth eu boddau yn gwrando ar fersiynau sain o'r llyfrau hynny.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion Deddf Cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig.

Yn ôl cyfraith cwmnïau mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi datganiadau ariannol bob blwyddyn ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen a gwarged neu ddiffyg yr elusen yn ystod y flwyddyn honno. Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr: -

- 1) Ddewis polisiau cyfrif addas a'u gweithredu'n gyson;
- 2) Dilyn dulliau ac egwyddorion y Datganiad o Arfer Cymeradwy: Cyfrifo a Chofnodi gan Elusennau;
- 3) Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon cyfrifol a darbodus;
- 4) Datgan a ydy'r safonau cyfrifyddu perthnasol a'r datganiadau o arferion cymeradwy wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw eithriadau sydd wedi eu datgelu a'u hesbonio yn y datganiadau ariannol;
- 5) Paratoi datganiadau ariannol ar sail y dybiaeth bod yr elusen fusnes fyw oni fernir mai priodol fyddai credu bod yr elusen ar fin dod i ben.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion priodol o'r cyfrifon sy'n datgelu'n rhesymol o gywir ar unrhyw adeg sefyllfa ariannol yr elusen ac am sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Gwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedion yr elusen ac am gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

ASESIAD RISG

Yn dilyn cyfarwyddyd gan y Comisiynwyr Elusennau y dylai pob elusen baratoi asesiad risg fel mater o arfer da, mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried ac adolygu'r peryglon y gallai'r elusen eu hwynebu. Roedd yr adolygiad nid yn unig yn cynnwys risgiau sydd yn gysylltiedig â hwyluso prosiectau neu faterion iechyd a diogelwch ond hefyd risgiau ariannol mewn perthynas â dirwyn yr elusen i ben, diswyddiadau, salwch hirdymor neu geisiadau am iawndal gan staff.

Cytunwyd i neilltuo arian o gyllideb gyfredol yr elusen er mwyn ymateb i achosion risg. Yn sgil hynny, mae cyfanswm o £47,885 wedi ei drosglwyddo i gronfeydd penodol.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Paratowyd adroddiad yr ymddiriedolwyr yn unol â'r ddarpariaeth arbennig yn Rhan 15 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sydd yn berthnasol i gwmnïau bychain.

TRWY ORCHYMYN Y BWRDD

Tŷ Llafar
Adeilad 23
Parc Dewi Sant
Heol Ffynnon Job
Caerfyrddin
SA31 3HB

.....

YMDDIRIEDOLWR/CYFARWYDDWR

DYDDIAD

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR AROLYGWR ANNIBYNNOL I'R YMDDIRIEDOLWYR

Adroddaf i ymddiriedolwyr yr elusen ar fy arolwg annibynnol o gyfrifon y Cwmni am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021.

Fel ymddiriedolwyr yr elusen (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion y gyfraith yn ymwneud a chwmnïau), rydych yn gyfrifol am baratoi'r cyfrifon yn unol â gofynion Deddf Cwmnïau 2006 ("Deddf 2006").

Ar ôl bodloni fy hun nad yw'n ofynnol i gynnal archwiliad ariannol o gyfrifon y cwmni ar gyfer y flwyddyn hon a dan Ran 16 o Ddeddf 2006 a'i fod yn gymwys i gael arolwg annibynnol, adroddaf mewn perthynas â'm arolwg annibynnol o gyfrifon eich elusen fel y'i cwblhawyd o dan adran 145 o Ddeddf Elusennau 2011 ("Deddf 2011"). Wrth ymgymryd â'm arolwg annibynnol, dilynais y Cyfarwyddiadau a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau o dan adran 145(5)(b) o Ddeddf 2011.

Rwyf wedi cwblhau fy arolwg annibynnol. Cadarnhaf nad oes unrhyw faterion perthnasol wedi dod i'm sylw sy'n rhoi achos i mi gredu:

- na chafodd cofnodion cyfrifyddol eu cadw yn unol ag adran 386 o Ddeddf Cwmnïau 2006; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cyfateb â'r cofnodion hynny; neu
- nad yw'r cyfrifon yn cydymffurfio â gofynion cyfrifo perthnasol o dan adran 396 o Ddeddf Cwmnïau 2006 heblaw unrhyw ofyniad bod y cyfrifon yn rhoi darlun 'gwir a theg' nad yw'n fater i'w ystyried fel rhan o arolwg annibynnol; neu
- nad yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi yn unol â'r SORP Elusennau (FRS102).

Nid oes unrhyw bryderon gennyf ac nid wyf wedi dod ar draws unrhyw faterion eraill mewn perthynas â'r archwiliad y dylid dwyn sylw atynt yn yr adroddiad hwn er mwyn sicrhau dealltwriaeth briodol o'r cyfrifon.

.....
BETHAN WYN VAUGHAN
CYFRIFYDD ARDYSTIEDIG SIARTREDIG

.....
DYDDIEDIG:

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021

	Cronfeydd heb gyfyngiadau £	Cronfeydd Penodol £	Cronfeydd a chyfyngiadau £	Cyfanswm 2021 £	Cyfanswm 2020 £
INCWM A GWARIANT - ADNODDAU I MEWN					
Rhoddion	11,283	-	-	11,283	22,305
Rhodd Cymorth	-	-	-	-	782
Papur Llafar	4,239	-	-	4,239	3,784
Cymynrodd	-	-	-	-	10,000
Incwm arall – Grantiau Covid 19	32,862	-	-	32,862	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau i mewn - cyfanswm	48,384	-	-	48,384	36,871
	-----	-----	-----	-----	-----
ADNODDAU A DDEFNYDDIWDYD					
Dibrisiant	1,643	-	-	1,643	1,389
	-----	-----	-----	-----	-----
	1,643	-	-	1,643	1,389
	-----	-----	-----	-----	-----
Costau Cynnal	44,439	-	-	44,439	45,325
Costau Gweithgareddau	-	-	-	-	-
	-----	-----	-----	-----	-----
	44,439	-	-	44,439	45,325
	-----	-----	-----	-----	-----
Adnoddau a ddefnyddiwyd- cyfanswm	46,082	-	-	46,082	46,714
	=====	=====	=====	=====	=====
Adnoddau net i mewn	2,302	-	-	2,302	(9,843)
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	-	-	-	-	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Symudiad net mewn cronfeydd	2,302	-	-	2,302	(9,843)
CRONFEYDD - DYGWYD YMLAEN	37,599	47,885	-	85,484	95,327
	-----	-----	-----	-----	-----
CRONFEYDD-CARIWYD YMLAEN	£39,901	£47,885	£ -	£87,786	£85,484
	=====	=====	=====	=====	=====

Dangosir y symudiadau yn yr arian wrth gefn yn nodiadau 7 a 8 i'r datganiadau ariannol.

**LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF (RHIF Y CWMNI: 07612921)
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2021

	Nodyn	2021	2020
		£	£
ASEDION SEFYDLOG			
Asedion Sylweddol	4	6,482	9,121
ASEDION CYFREDOL			
Stoc		2,534	-
Arian yn y banc ac mewn llaw		79,754	78,626
		-----	-----
		82,288	78,626
		-----	-----
CREDYDWYR: symiau'n ddyledus o fewn blwyddyn	5	268	346
		-----	-----
ASEDION CYFREDOL NET		82,020	78,280
		-----	-----
CYFANSWM ASESION LLAI RHWYMEDIGAETHAU CYFREDOL		88,502	87,401
Darpariaeth am ymrwymadau	6	(716)	(1,917)
		-----	-----
ASEDION NET		£ 87,786	£ 85,484
		=====	=====
ARIAN WRTH GEFN			
Cronfeydd – heb gyfyngiadau	7	39,901	37,599
Cronfeydd – penodol	8	47,885	47,885
		-----	-----
CYFANSWM ARIAN WRTH GEFN		£ 87,786	£ 85,484
		=====	=====

Ar gyfer y flwyddyn ariannol dan sylw roedd gan y cwmni'r hawl i gael ei eithrio o dan Adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud a chwmnïau bach. Nid yw unrhyw aelodau wedi mynnu i'r cwmni gael archwiliad ariannol o'i gyfrifon am y flwyddyn dan sylw yn unol ag Adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006. Mae'r cyfarwyddwyr yn cydnabod eu cyfrifoldeb am gydymffurfio a gofynion y Ddeddf mewn perthynas â chofnodion cyfrifeg ac am baratoi cyfrifon.

Mae'r cyfrifon hyn wedi cael eu paratoi yn unol â'r darpariaethau sy'n berthnasol i gwmnïau sy'n ddarostyngedig i'r drefn cwmnïau bach.

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol ar dudalennau 7 i 13 gan fwrdd yr ymddiriedolwyr ac fe'u harwyddwyd ar ei ran gan:

..... YMDDIRIEDOLWR

..... DYDDIAD

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021

1. GWYBODAETH STATUDOL

Mae Llyfrau Llafar Cymru Cyf yn elusen gofrestredig ac yn gwmni cyfyngedig trwy warant heb gyfrannau wedi ei ymgorffori yng Nghymru o fewn y Deyrnas Unedig. Mae'r swyddfa gofrestredig yn Tŷ Llafar, Adeilad 23, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon Job, Caerfyrddin, SA31 3HB.

Cyflwynir y datganiadau ariannol mewn punnoedd sterling (£)

2. POLISI'AU CYFRIFO

Sail y Cyfrif

Mae'r cwmni'n paratoi ei ddatganiadau ariannol ar sail cyfrifo cost hanesyddol.

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi yn unol â'r darpariaethau o Adran 1A "Cwmnïau Bychain" o Safon Adrodd Ariannol 102 "Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon" a Deddf Cwmnïau 2006.

Paratoi'r cyfrifon ar sail hyfywedd

Paratowyd y cyfrifon hyn ar y rhagdybiaeth y gallai'r cwmni barhau i fasnachu. Nid oes unrhyw fenthyciadau allanol. Credir, felly, fod paratoi'r cyfrifon ar sail masnachu barhaol yn briodol.

Trosiant

Mae'r trosiant yn cynrychioli gwerth y nwyddau a'r gwasanaethau a ddarparwyd yn ystod y flwyddyn.

Gwariant

Mae atebolrwydd pob aelod yn gyfyngedig i uchafswm o £1. Diddymir yr atebolrwydd hwn flwyddyn ar ôl i'r aelodaeth ddarfod.

Asedion Sefydlog A Dibrisiant

Nodir gwerth asedion sefydlog ar y fantolen yn ôl eu cost lai dibrisiant. Diddymir cost asedion sefydlog fesul rhandaliad blyneddol cyfartal dros eu hoes ddefnyddiol dybiedig fel a ganlyn:

Celfi ac Offer

15%

Grantiau

Mae grantiau yn cael eu credydu i incwm yn unol â'r flwyddyn y maent yn perthyn iddynt.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021

Asesiad Risg

Mae'r cwmni wedi ystyried ac adolygu pob risg a allai effeithio ar yr elusen. Roedd y broses hon yn cwmpasu nid yn unig y sefyllfa ariannol ond hefyd ystyriaethau strategol ac amgylchiadol. Mae'r elusen yn cadarnhau bod systemau wedi'u sefydlu i wrthsefyll pob risg o'r math y tynnwyd sylw atynt fel rhan o'r broses hon.

Polisi Arian-Wrth-Gefn

Lluniwyd y polisi arian wrthgefn i sicrhau bod gan yr elusen gyllid digonol i ddelio a'r elfen o risg sydd ynghlwm a rhedeg elusen sydd yn ddibynnol ar dderbyn arian o'r pwrs cyhoeddus. (Gweler nodyn 6)

3. CYFARWYDDWYR A STAFF

Ar gyfartaledd, rhif y staff yn fisol yn ystod y flwyddyn oedd: 6 (2020 –6)

Roedd costau cronns cyflogau'r personau hyn fel a ganlyn:-

	2021 £	2020 £
Cyflogau	35,457	35,417
	-----	-----
	35,457	35,417
	=====	=====

Ni dalwyd cyflog i'r cyfarwyddwyr.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG****NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021****4. ASEDION SEFYDLOG SYLWEDDOL**

	Celfi ac Offer £	Cyfanswm £
COST		
Ar 1.4.20	59,923	59,923
Ychwanegiadau	205	205
	-----	-----
Ar 31.3.21	60,128	60,128
	-----	-----
DIBRISANT		
Ar 1.4.20	50,802	50,802
Tal am y flwyddyn	2,844	2,844
	-----	-----
Ar 31.3.21	53,646	53,646
	-----	-----
GWERTH LLYFR NET		
Ar 31.3.21	£ 6,482	£ 6,482
	=====	=====
Ar 31.3.20	£ 9,121	£9,121
	=====	=====

Ni awdurdodwyd na chontractiwyd symiau mewn perthynas â gwariant cyfalaf gan y cyfarwyddwyr ar 31^{ain} Mawrth 2021 na chynhwyswyd mohonynt yn y datganiadau ariannol hyn.

5. CREDYDWYR

	2021 £	2020 £
Credydwy'r TWE	268	346
	-----	-----
	£ 268	£ 346
	=====	=====

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU) ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021

	2021 £	2020 £
6. DARPARIAETH AM YMRWYMIADAU		
a) GRANT LOTERI		
Balans ar 1 Ebrill 2020	1,917	3,815
Grant a hawliwyd	(1,201)	(1,898)
	-----	-----
Balans ar 31 Mawrth 2021	716	1,917
	=====	=====
CYFANSWM	£ 716	£ 1,917
	=====	=====
7. CRONFEYDD - HEB GYFYNGIADAU		
Balans a ddygwyd ymlaen	37,599	47,442
Gwarged/(Diffyg) am y flwyddyn	2,302	(9,843)
	-----	-----
	£39,901	£37,599
	=====	=====
8. CRONFEYDD PENODOL		

	Balans a ddygwyd ymlaen	Trosglwy- ddiadau i Gronfeydd Eraill	Trosglwy- ddiadau i mewn	Balans 31.3.21
	£	£	£	£
Costau Craidd (i)	42,885	-	-	42,885
Technoleg Newydd (ii)	5,000	-	-	5,000
	-----	-----	-----	-----
	47,885	-	-	47,885
	-----	-----	-----	-----

Yn dilyn asesiad o risg, mae'r cwmni wedi sefydlu cronfa benodol:-

- i) Darpariaeth am gostau craidd i alluogi'r elusen i gwrdd â chostau gweinyddu am gyfnod o 6 mis pe bai lleihad yn y gweithgareddau.
- ii) Darpariaeth am dechnoleg newydd y bydd yr elusen ei angen i ddarparu ei gweithgareddau.

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

**(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG**

**NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021**

9. DADANSODDIAD O ASEDION NET RHWNG CRONFEYDD

	Asedion Sylweddol £	Asedion Cyfredol Net £	Cyfanswm £
Cronfeydd Penodol	-	47,885	47,885
Cronfeydd Heb Gyfyngiadau	6,482	33,419	39,901
	----- 6,482 =====	----- 81,304 =====	----- 87,786 =====